

ツムラの漢方製剤

ツムラ漢方消風散エキス顆粒

「消風散」は、漢方の原典である『外科正宗』に記載されている漢方薬で、かゆみが強く、分泌物があり痂皮(かさぶた)が出来るような「湿疹・皮膚炎」、「じんましん」等に用いられています。

『ツムラ漢方消風散エキス顆粒』は、「消風散」から抽出したエキスより製した服用しやすい顆粒です。

⚠️ 使用上の注意



相談すること

- 次の人は服用前に医師、薬剤師または登録販売者に相談してください
(1) 医師の治療を受けている人。
(2) 妊婦または妊娠していると思われる人。
(3) 体の虚弱な人(体力の衰えている人、体の弱い人)。
(4) 胃腸が弱く下痢しやすい人。
- 服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師または登録販売者に相談してください

関係部位	症 状
消 化 器	食欲不振、胃部不快感、腹痛

- 服用後、次の症状があらわれることがありますので、このような症状の持続または増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師または登録販売者に相談してください
下痢。
- 1ヵ月位服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師または登録販売者に相談してください
- 本剤の服用により、まれに症状が進行することもありますので、このような場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師または登録販売者に相談してください

● 効能・効果

体力中等度以上の人¹⁾の皮膚疾患で、かゆみが強くて分泌物が多く、ときに局所の熱感があるものの次の諸症：

湿疹・皮膚炎、じんましん、水虫、あせも

●用法・用量

次の量を、食前に水またはお湯で服用してください。

年齢	1回量	1日服用回数
成人(15歳以上)	1包(1.875g)	2回
7歳以上15歳未満	2/3包	
4歳以上7歳未満	1/2包	
2歳以上4歳未満	1/3包	
2歳未満	服用しないでください	

〈用法・用量に関連する注意〉

小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させてください。

●成分・分量

本品2包(3.75g)中、下記の割合の混合生薬の乾燥エキス2.0gを含有します。

日局ジオウ……………1.5g	日局ゴマ……………0.75g
日局セッコウ……………1.5g	日局チモ……………0.75g
日局トウキ……………1.5g	日局カンゾウ……………0.5g
日局ゴボウシ……………1.0g	日局クジン……………0.5g
日局ソウジュツ……………1.0g	日局ケイガイ……………0.5g
日局ボウフウ……………1.0g	センタイ……………0.5g
日局モクツウ……………1.0g	

添加物として日局軽質無水ケイ酸、日局ステアリン酸マグネシウム、日局乳糖水和物を含有します。

●保管および取扱い上の注意

1. 直射日光の当たらない湿気の少ない涼しい所に保管してください。
2. 小児の手の届かない所に保管してください。
3. 1包を分割した残りを服用する場合には、袋の口を折り返して保管し、2日以内に服用してください。
4. 本剤は生薬(薬用の草根木皮等)を用いた製品ですので、製品により多少顆粒の色調等が異なることがあります。効能・効果には変わりありません。
5. 使用期限を過ぎた製品は、服用しないでください。

お問い合わせ先

本製品内容について、何かお気付きの点がございましたら、お買求めのお店または下記までご連絡いただきますようお願い申し上げます。

製造販売元



お客様相談窓口
電話 0120-329-930
受付時間 9:00~17:30(土、日、祝日を除く)
<http://www.tsumura.co.jp/>

Information sheet for customer

Tsumura-Kampo Shofusan[消風散] Extract Granules

【Category 2 OTC medicines】

INDICATIONS

Following symptoms in persons with moderate or more physical strength who have itchy skin disease with severe exudation that sometimes accompanies local feverish feeling: Eczema/dermatitis, rash, athlete's foot, and heat rash.



! CAUTION FOR USE

●Who should seek consultation

1. The following persons should consult a physician, pharmacist, or registered distributor before taking this medicine.
 - (1) Persons undergoing medical treatment from a physician.
 - (2) Pregnant women or women suspected of being pregnant.
 - (3) Persons who is physically weak (declining of strength or constitutional weakness).
 - (4) Persons with weak stomach and intestine who have a tendency to diarrhea.
2. The following symptoms may be adverse reactions to this medication. If any of these symptoms occur, stop taking this medicine immediately and consult a physician, pharmacist, or registered distributor. Take the instruction leaflet with you.

Related areas	Symptoms
Gastrointestinal system	Loss of appetite, gastric distress, abdominal pain.

3. A following symptom may appear after taking this medicine. If the symptom continues or worsen, consult a physician, pharmacist or registered distributor. Take this leaflet with you: diarrhea
4. Stop taking this medicine and consult a physician, pharmacist or registered distributor if symptoms do not improve after taking this medicine for about 1 month. Take this leaflet with you.
5. Stop taking this medicine and consult a physician, pharmacist or registered distributor if symptoms may make progress after taking this medicine. Take this leaflet with you.

DOSAGE

Take the following dosages with water or warm water before a meal.

Age	One dosage	Daily dosage
15 years and over	1 packet(1.875 g)	2 times a day
7-14 years	2/3 packet	
4-6 years	1/2 packet	
2-3 years	1/3 packet	
Less than 2 years	Do not use	

[Cautions] This medication should be given to children only under adult supervision

INGREDIENTS

2 packets (3.75 g) of this medicine contain 2.0 g of Shofusan extract of the following mixed crude drugs;

JP Rehmannia Root	1.5 g
JP Gypsum	1.5 g
JP Japanese Angelica Root	1.5 g
JP Burdock Fruit	1.0 g
JP Atractylodes Lancea Rhizome	1.0 g
JP Saposhnikovia Root	1.0 g
JP Akebia Stem	1.0 g
JP Sesame	0.75 g
JP Anemarrhena Rhizome	0.75 g
JP Glycyrrhiza	0.5 g
JP Sophora Root	0.5 g
JP Schizonepeta Spike	0.5 g
Cicada Slough	0.5 g

(JP: The Japanese Pharmacopoeia)

Inactive ingredients: JP Magnesium Stearate, JP Lactose Hydrate, Sucrose Esters of Fatty Acids.

PRECAUTIONS FOR STORAGE AND HANDLING

- (1) Store in a cool, dry place free from direct sunlight.
- (2) Keep all medication out of the reach of children.
- (3) When you take this medicine in divided dose, fold over the opened edge of the packet and store it.
The remaining medicine should be taken within 2 days.
- (4) Since the medicine contains crude drugs, the granules color may vary for individual products, however this has no influence on the efficacy of this medicine.
- (5) Do not take this medicine after the expiration date.

Production of this product has been approved for domestic sales in accordance with the Pharmaceutical Affairs Law of Japan.



Tsumura&Co. 2-17-11, Akasaka, Minato-ku, Tokyo107-8521, JAPAN.
<http://www.tsumura.co.jp/>

中文说明

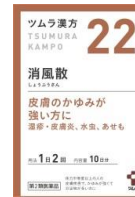
TSUMURA 汉方消风散提取物颗粒

【第二类医药品】

功能和效果

用于中等体力以上人士的皮肤疾病，瘙痒感强烈且分泌物多，时有局部发热感的人士的以下各种症状：

湿疹或皮肤炎、荨麻疹、脚气、痒子



注意事项

□咨询事项

- 以下人士请在服用前咨询医生、药剂师或注册销售人员：
 - 正在接受医生治疗的人士
 - 孕妇或疑似怀孕的人士
 - 身体虚弱的人士（体力衰弱的人士、体质虚弱的人士）
 - 肠胃虚弱、容易腹泻的人士
- 服用后如果出现以下症状，则有可能是副作用，请立即停止服用，持本说明书咨询医生、药剂师或注册销售人员：

相关部位	症 状
消化系统	食欲不振、胃部不适、腹痛

- 服用后可能会出现以下症状，如果此类症状持续或增强，请停止服用，持本说明书咨询医生、药剂师或注册销售人员： 腹泻
- 如果服用1个月左右症状仍未好转，请停止服用，持本说明书咨询医生、药剂师或注册销售人员。
- 服用本剂后，可能偶尔会发生症状恶化情况，在此情形下请停止服用，持本说明书咨询医生、药剂师或注册销售人员。

用法和用量

请按以下用量，在餐前用凉开水或温水送服：

年 龄	1 次用量	1 天服用次数
15 岁及以上成人	1 包 (1.875g)	2 次
7 岁以上未满 15 岁	2/3 包	
4 岁以上未满 7 岁	1/2 包	
2 岁以上未满 4 岁	1/3 包	
未满 2 岁	请勿服用	

<用法用量的相关注意事项>

幼儿服用时，请在监护人的指导监督下服用。

成分和含量

2 包本品 (3.75g) 中，含有下述比例的混合生药干燥提取物 2.0g：

日本药典地黄	1.5g
日本药典石膏	1.5g
日本药典当归	1.5g
日本药典牛蒡子	1.0g
日本药典苍术	1.0g
日本药典防风	1.0g
日本药典木通	1.0g
日本药典胡麻	0.75g
日本药典知母	0.75g
日本药典甘草	0.5g
日本药典苦参	0.5g
日本药典荆芥	0.5g
蝉蜕	0.5g

有关添加物：含有日本药典轻质无水硅胶、日本药典硬脂酸镁、日本药典乳糖水合物

保管及使用注意事项

1. 请在阳光直接照射不到的阴凉干燥之处保存。
2. 请在幼儿无法触及之处保存。
3. 1 包分次服用的，如袋中尚有剩余制剂，请将袋口翻折、保存，并于 2 日内服用完毕。
4. 本剂使用了生药（药用的草根树皮等），因此产品的颗粒可能会存在有些许色调差异等情况，但并不影响其功能和效果。
5. 请勿服用已过保质期的产品。

本产品依照日本法律取得生产和销售许可。



邮编：107-8521 东京都港区赤坂 2-17-11 <http://www.tsumura.co.jp/>

中文說明

TSUMURA 漢方消風散提取物顆粒

【第二類醫藥品】

功能和效果

用於中等體力以上人士的皮膚疾病，瘙癢感強烈且分泌物多，時有局部發熱感的人士的以下各種症狀：

濕疹或皮膚炎、蕁麻疹、腳氣、疥子



注意事項

□諮詢事項

1. 以下人士請在服用前諮詢醫生、藥劑師或註冊銷售人員：

- (1) 正在接受醫生治療的人士
- (2) 孕婦或疑似懷孕的人士
- (3) 身體虛弱的人士（體力衰弱的人士、體質虛弱的人士）
- (4) 腸胃虛弱、容易腹瀉的人士

2. 服用後如果出現以下症狀，則有可能是副作用，請立即停止服用，持本說明書諮詢醫生、藥劑師或註冊銷售人員：

相關部位	症 狀
消化系統	食欲不振、胃部不適、腹痛

3. 服用後可能會出現以下症狀，如果此類症狀持續或增強，請停止服用，持本說明書諮詢醫生、藥劑師或註冊銷售人員： 腹瀉

4. 如果服用 1 個月左右症狀仍未好轉，請停止服用，持本說明書諮詢醫生、藥劑師或註冊銷售人員。

5. 服用本劑後，可能偶爾會發生症狀惡化情況，在此情形下請停止服用，持本說明書諮詢醫生、藥劑師或註冊銷售人員。

用法和用量

請按以下用量，在餐前用涼開水或溫水送服：

年 齡	1 次用量	1 天服用次數
15 歲及以上成人	1 包 (1.875g)	2 次
7 歲以上未滿 15 歲	2/3 包	
4 歲以上未滿 7 歲	1/2 包	
2 歲以上未滿 4 歲	1/3 包	
未滿 2 歲	請勿服用	

<用法用量的相關注意事項>

幼兒服用時，請在監護人的指導監督下服用。

成分和含量

2 包本品 (3.75g) 中，含有下述比例的混合生藥乾燥提取物 2.0g：

日本藥典地黃	1.5g
日本藥典石膏	1.5g
日本藥典當歸	1.5g
日本藥典牛蒡子	1.0g
日本藥典蒼朮	1.0g
日本藥典防風	1.0g
日本藥典木通	1.0g
日本藥典胡麻	0.75g
日本藥典知母	0.75g
日本藥典甘草	0.5g
日本藥典苦參	0.5g
日本藥典荊芥	0.5g
蟬蛻	0.5g

有關添加物：含有日本藥典輕質無水矽酸、日本藥典硬脂酸鎂、日本藥典乳糖水合物

保管及使用注意事項

- 1.請於陽光直接照射不到的陰涼乾燥之處保存。
- 2.請於幼兒無法觸及之處保存。
- 3.1 包分次服用的，如袋中尚有剩餘製劑，請將袋口翻折保存，並於 2 天內服用完畢。
- 4.本劑使用了生藥（藥用的草根樹皮等），因此產品的顆粒可能會存在有些許色調差異等情況，但並不影響其功能和效果。
- 5.請勿服用已過保質期的產品。

本產品依照日本法律取得生產、銷售許可。



郵遞區號：107-8521 東京都港區赤坂 2-17-11 <http://www.tsumura.co.jp/>